



**STORE NORSKE SPITSBERGEN  
KULKOMPANI**

AKTIESELSKAP

1. januar - 31. desember 1981

*ÅRSBERETNING OG REGNSKAP 66. DRIFTSÅR*

## BEDRIFTSFORSAMLING 1981

### VALGT AV GENERALFORSAMLINGEN:

*Banksjef Lauritz B. Sirevaag, ordfører*  
*Rådmann Odd Sagør, viseordfører*  
*Sekretær Harriet Andreassen*  
*Sekretær Erna Askeland*  
*Adm. direktør Leif Halvorsen*  
*Forbundsformann Øystein Larsen*  
*Sorenskriver Finn B. Midbøe*  
*Husmor Turid Kjellman Pedersen*  
*Ordfører Bjørg Simonsen*  
*Adm. direktør Olav Øverlie*

### VALGT AV DE ANSATTE:

*Verkstedarbeider Ole Blom*  
*Sekretær Kristi Bratseth*  
*Arbeidsleder Inge Pettersen*  
*Overingeniør Einar Ohm*  
*Hovedverneombud Johan Sletten*

### STYRET 1981

*Fylkesmann Ingvald Ulveseth, formann*  
*Forretningsfører Einar Strand, viseformann*  
*Ingeniør Georg Johansen*  
*Verkstedarbeider Oddvar Larsen*  
*Direktør Hans Lund-Andersen*  
*Direktør Per-Ivar Åbyholm*

### ADMINISTRASJON 1981

*Adm. direktør Ingvald Ohm*  
**BERGEN:**  
*Salgsdirektør Atle Bjørkum*  
*Teknisk direktør Gunnar Christiansen*  
*Økonomisjef Lars Teigland*

**SVALBARD:**  
*Driftsdirektør Per Brevik*  
*Direktør Knut Ertsaas*  
**HARSTAD:**  
*Kontorleder Magnus Storhaug*

### REVISJON



*v/statsaut. revisor Leiv Sælensminde*  
*v/statsaut. revisor Odd Korsnes*

## Innhold

|  |    |
|--|----|
| Styrets beretning .....  | 2  |
| Finansieringsanalyse .....   | 6  |
| Resultatregnskap .....   | 7  |
| Balanse .....  | 8  |
| Note 1 - 20 .....  | 10 |
| Regnskapsprinsipper .....  | 12 |
| Revisors beretning .....   | 13 |
| Bedriftsforsamlingens innstilling til<br>generalforsamlingen ..... | 14 |
| Oversikter og bilder .....   | 15 |



På lengre sikt er kraftverket også beregnet til å kunne dekke elbehovet i Svea.

Det er avsatt plass for en tredje turbin i verket og planlagt en overføringslinje til Svea.

#### *Oppredningsverk*

Arbeidene med nye transport- og siloanlegg, etter de påførte skader 1980, fortsetter.

For å bedre arbeidsmiljøet ved verket, er det bygget et nytt sikteanlegg som tar ut den minste fraksjonen fra 0 til 3 mm i en tidlig fase i kulloppredningen.

Ombyggingen har imidlertid ikke gitt god nok effekt, og det er nødvendig med ytterligere forbedringer av anleggene.

For tiden arbeider selskapet sammen med tyske eksperter for å komme frem til en oppredningsprosess som vil kunne gi en fullgod standard både med hensyn til kullkvalitet og arbeidsmiljø.

#### *Dagbygg grube 7*

Nytt dagbygg med verksteder, garasjer, vaskehall og nødvendige personalrom ble ferdig ved årsskiftet 1981/82. Det ble også bygget ny brannstasjon.

#### *Boliger*

For selskapet er det bygget 2 familieboliger. Foruten disse har selskapet bygget 7 boliger for Staten og 1 for SAS.

#### *Hybelbygg*

I 1981 ble det påbegynt bygging av et større hybelhus i betong med 44 boenheter. 10 av hyblene er noe større enn de øvrige.

Beslutningen om å bygge hus i betong istedet for tidligere prefabrikerte trehus, var ønsket om hustyper som krever mindre vedlikehold på sikt, og gir et mer tiltalende bomiljø. Bygget er beregnet å koste ca. 16 mill. kroner.

Ved en brann i juni 1981 ble et hybelhus på 12 boenheter totalskadet. Huset ble gjenreist med samme planløsning innen rammen av forsikringen.

#### *Plan for Longyearbyen og Svea*

Rammeplan for Longyearbyen 1982—1986 og plan for utbygging av Svea ble ferdig behandlet våren 1981 i selskapets organer og oversendt Industridepartementet i juni 1981.

Etter henstilling fra departementet arbeider selskapet videre med plan for utbygging av Svea. Departementet forutsetter at nåværende driftsopplegg i mellomtiden opprettholdes.

Det er senere gitt et forslag til et investeringsprogram for å sikre dette driftsopplegg med utstyr og anlegg av tilfredsstillende standard.

Det forutsettes at rammeplanen for Longyearbyen og planene for Svea blir behandlet i departementet høsten 1982.

#### **Investeringsprogram 1982**

For 1982 er det bevilget 85 mill. kroner til investeringer i Longyearbyen, herav 55 mill. kroner til det nye kraftverket.

Til Svea er det bevilget 10 mill. kroner.

I Longyearbyen vil en fortsette undersøkelsene av kullfeltene ved grube 7 og arbeide med å tilrettelegge gruben for drift innenfor en ramme på 5 mill. kroner.

Til maskiner for oppfaring og produksjon i grubene er det bevilget 16,0 mill. kroner. For å sikre stabil drift, er det viktig at utstyret for hovedgrubene 3 og 7 får en bedre standard.

På oppredningsverket blir et nytt anlegg for inntak av råkull fra bil og taubane ferdig i løpet av året.

Montasje av det nye kraftverket pågår for fullt, og verket ventes satt i drift ved årsskiftet 1982/83.

Samtidig med de avsluttende arbeider for kraftverket, fremføres rør for fjernvarme til industri- og bysamfunnet. Dette er en av de betydeligste oppgaver i 1982.

For å fullføre kraftverket og fjernvarmeanlegget som planlagt, er det nødvendig med tilleggsbevilgninger. Kortsiktig blir finansieringen løst ved opptak av byggelån.

#### **Salg og skipning**

Det ble iløpet av skipningssesongen solgt og skipet ialt 397.652 tonn kull, hvorav 81.296 tonn fra Svea og 316.356 tonn fra Longyearbyen. Totalkvantumet fordelte seg med 317.615 tonn til Norge og 80.037 tonn til utlandet.

Mottaker i Norge var Norsk Koksverk A/S med 192.968 tonn, Ferrolegeringsindustrien med 72.026 tonn, handelsimportører i Nord-Norge med 18.505 tonn og A/S Norcem 34.116 tonn. Eksportkvantumet på 80.037 tonn gikk i sin helhet som energikull til Vest-Tyskland.

Skipningssesongen startet opp med m/s «Framnes» 19. mai og ble avsluttet med m/s «Fonnes» 31. desember. Etter denne dato og frem til 16. januar gjennomførte isbryteren «Norvarg» ytterligere to turer i forbindelse med komplettering av oljeholdningen, — dette var også fartøyets siste sesong som hjelpeskip i Svarbardfarten.

I forbindelse med bygging av nytt kraftverk og annen anleggsvirksomhet, ble det gjennom hele sesongen utført meget omfattende og tildels kompliserte transporter til Longyearbyen.

Isforholdene var vanskelige i startfasen, men med assistanse fra russisk isbryter ble situasjonen avklart.

### **Regnskap**

Revidert regnskap for driftsåret 1.1—31.12.81 fremlegges. Det siste avlagte regnskap var for tiden 1.4—31.12.80, og tallene er derfor ikke direkte sammenlignbare.

Årets driftsresultat viser et underskudd på kr. 66.225.888,—. Etter netto finanskostnader, tilskudd fra Staten, ekstraordinære avskrivninger og årsoppgjørdisposisjoner, er regnskapet gjort opp med et underskudd på kr. 19.698.177,—, som styret foreslår dekket ved overførsel fra reservefond.

Likviditetsresultatet for 1981 er ca. 9,5 mill. kroner dårliger enn budsjettet.

Kullbeholdningene pr. 31.12.81 er regnskapsført med 98.350 tonn, hvorav 42.900 tonn Sveakull. Tilsvarende tall pr. 31.12.1980 var 65.000 tonn og 39.000 tonn Sveakull. Kullbeholdningene er vurdert til omtrent samme enhetspris som pr. 31.12.1980. Se note 5.

Årets investeringer er aktivert med ialt kr. 112.300.000,—, se note 2 og finansieringsanalyse.

Lønn og annen godtgjørelse til bedriftsforsamling var kr. 24.873,—, til styret kr. 95.799,- og til adm. direktør kr. 263.811,—.

Staten eier nå 99,9% av selskapets aksjekapital på kr. 14.400.00,—.

Selskapet har søkt Industridepartementet om driftstilskudd for 1981 og 1982. Det vil bli søkt om tilskudd til dekning av differansen mellom likviditetsunderskudd og bevilgning for 1981.

Tilskuddene forutsettes behandlet av myndighetene i forbindelse med utarbeidelse av statsbudsjettet for 1983.

### **Utsiktene fremover**

I løpet av året vil det bli foretatt en total produktivtetsanalyse.

Dersom oljeprisene ikke blir senket drastisk de nærmeste årene, vil kull i stadig større grad etstatte olje. Med den nåværende prisforskjell mellom olje og kull, er energiprisen for olje nærmere dobbelt så høy som for kull.

De kullforekomster selskapet for tiden bryter i Longyearbyen og i Svea har lavt innhold av svovel og ganske høy brennverdi.

Etter hvert som det eventuelt bygges ut nye energiverk i Norge som baseres på kull, kan kullproduksjonen på Svalbard finne sitt normale marked innenlands. I mellomtiden kan eventuelle overskudd i produksjonen av energikull omsettes i Skandinavia forøvrig og i Vest-Tyskland.

Markedsutsiktene for kull fra Svalbard må anses å være relativt gode.

# Finansieringsanalyse

(Beløp i 1000 kr.)

|  | 1981           | 1980         |
|--|----------------|--------------|
| <b>A. Tilførsel av midler</b>  |                |              |
| Resultat før årsoppgjørdisposisjoner (etter tilskudd fra Staten på 141.443)..... | —19.651        | — 2.270      |
| Skatter.....   | — 48           | — 51         |
| Avskrivninger.....   | 109.882        | 52.713       |
| Tilført fra årets virksomhet.....  | 90.183         | 50.592       |
| Reduksjon av andre anleggsmidler.....  | 0              | 83           |
| Økning av langsiktig gjeld.....  | 11.678         | 224          |
| Sum tilførsel.....   | 101.861        | 50.699       |
| <b>B. Anvendelse av midler</b>   |                |              |
| Investert i anleggsmidler.....   | 112.307        | 51.262       |
| Økning av andre anleggsmidler.....   | 195            | 0            |
| Reduksjon av langsiktig gjeld.....   | 810            | 405          |
| Sum anvendelse.....  | 113.312        | 51.667       |
| <b>C. Endring i arbeidskapital (A-B).....</b>                                    | <b>—11.451</b> | <b>— 968</b> |
| <b>Spesifikasjon av endringen (C)</b>  |                |              |
| Økning i betalingsmidler.....  | 703            | 758          |
| Økning i kortsiktige fordringer.....   | 61.109         | 55.711       |
| Økning i beholdning driftsmateriell.....   | 9.242          | 9.337        |
| Reduksjon i kullbeholdningen.....  | — 3.928        | — 7.859      |
| Økning i kortsiktig gjeld.....   | —78.577        | —58.915      |
| Økning i arbeidskapital.....   | —11.451        | — 968        |

# Resultatregnskap 1/1 – 31/12 1981

|  | 1981         | 1/4-31/12 1980<br>(1000 kr.) |
|--|--------------|------------------------------|
| <b>Driftsinntekter og driftskostnader</b>                    |              |                              |
| 9 Salg og diverse driftsinntekter .....                      | 189.079.026  | 115.688                      |
| 10. Materiell .....  | 62.935.899   | 40.835                       |
| 11. Lønn og sosiale kostnader .....                          | 108.879.972  | 62.750                       |
| 12. Andre kostnader .....                                    | 57.927.356   | 41.676                       |
| 13. Avskrivninger, note 1 .....                              | 22.234.984   | 16.500                       |
| 14. Tap på fordringer .....                                  | 12.488       | 0                            |
| 15. Endring kullbeholdning .....                             | 3.314.215    | 13.957                       |
| Sum kostnader .....  | 255.304.914  | 175.727                      |
| <b>Driftsresultat: Note 14</b> .....                         | — 66.225.888 | — 60.039                     |
| <b>Finansinntekter og finanskostnader</b>                    |              |                              |
| 16. Renteinntekter og agio .....                             | 1.572.298    | 381                          |
| 17. Rentekostnader og agio .....                             | — 14.996.981 | — 6.646                      |
| Netto finanskostnader .....                                  | — 13.424.683 | — 6.265                      |
| <b>Ekstraordinære inntekter</b>                              |              |                              |
| 18.0 Driftstilskudd 1980/81, note 13, 14 .....               | 60.000.000   |                              |
| 18.1 Investeringsstilskudd 1981, note 13 .....               | 81.442.814   |                              |
| 18.2 Samlet tilskudd 1981 .....                              | 141.442.814  | 94.461                       |
| 18.3 Brannerstatning .....                                   | 6.203.926    | 0                            |
| 18.4 Tilskudd fra tidligere år .....                         | 0            | 5.766                        |
| 19.0 <b>Ekstraordinære avskrivninger</b> .....               | — 87.646.740 | — 36.219                     |
| Netto ekstraordinære inntekter .....                         | 60.000.000   | 64.034                       |
| <b>Resultat før årsoppgjørdisposisjoner og skatter</b> ..... | — 19.650.571 | — 2.270                      |
| <b>Årsoppgjørdisposisjoner</b>                               |              |                              |
| 20. Skatter .....  | — 47.606     | — 51                         |
| 21. Nedskrivning av driftsmateriell .....                    | 0            | — 2.000                      |
| 22. Årsunderskudd .....                                      | — 19.698.177 | — 4.321                      |
| (som foreslås dekket ved overførsel fra reservefond) .....   |              | — 4.321                      |

## EIENDELER

|   | 1981               | 1980<br>(1000 kr.) |
|---|--------------------|--------------------|
| <b>1. Omløpsmidler</b>  |                    |                    |
| 1.0 Kontanter, Svalbardpenger, postgiro, bank .....             | 2.968.991          | 2.266              |
| 1.1 Fordringer Staten .....                                     | 66.400.000         | 44.961             |
| 1.2 Andre fordringer .....                                      | 52.092.985         | 14.985             |
| 1.3 Lager av driftsmateriell, note 5 .....                      | 38.574.421         | 29.332             |
| 1.4 Lager av Longyearkull, note 5 .....                         | 16.933.850         | 20.248             |
| 1.5 Lager av Sveakull, note 5 .....                             | 9.054.240          | 9.668              |
| 1.6 Forskuddsbetalte premier .....                              | 3.596.127          | 1.034              |
|   | <u>189.620.614</u> | <u>122.494</u>     |
| <br>  |                    |                    |
| <b>2. Anleggsmidler</b>   |                    |                    |
| 2.0 Aksjer i datterselskap, note 16. ....                       | 100.000            | 0                  |
| 2.1 Andre aksjer, note 17 .....                                 | 735.139            | 745                |
| 2.2 Andre verdipapirer .....                                    | 152.725            | 158                |
| 2.3 Fordringer, note 6 .....                                    | 2.346.931          | 2.526              |
| 2.4 Forskudd til leverandører .....                             | 1.217.621          | 928                |
| 2.5 Maskiner, inventar, note 1, 2, 7 .....                      | 16.669.119         | 19.927             |
| 2.6 Bygninger, note 1, 2, 7 .....                               | 41.465.688         | 43.777             |
| 2.7 Anlegg og undersøkelser under utførelse, note 1, 2, 7 ..... | 35.178.844         | 20.955             |
| 2.8 Fast eiendom forøvrig, note 1, 2, 7 .....                   | 2.903.100          | 3.610              |
| 2.9 Landeiendommer og gruber, note 1, 2, 7 .....                | 33.080.800         | 38.604             |
|   | <u>133.849.967</u> | <u>131.230</u>     |
| <br>  |                    |                    |
| <b>Sum eiendeler</b> .....                                      | <u>323.470.581</u> | <u>253.724</u>     |

Berge

I styre

STORE NORSKE SPITSBERGE

Ingvald Ulveseth  
formann

Georg Johansen

Oddvar Larsen

# 31/12 1981

## GJELD OG EGENKAPITAL

|   | 1981               | 1980<br>(1000 kr.) |
|---|--------------------|--------------------|
| <b>3. Kortsiktig gjeld</b>  |                    |                    |
| 3.0 Kassakredittgjeld, note 7 .....                                 | 40.632.925         | 38.995             |
| 3.1 Gjeldsbrevlån .....   | 70.000.000         | 25.000             |
| 3.2 Skyldig skattetrekk, folketrygdavgift,<br>feriepenger o.l. .... | 15.094.366         | 11.733             |
| 3.3 Påløpne, ikke utlignede skatter .....                           | 110.000            | 110                |
| 3.4 Svalbardpenger i sirkulasjon, note 18 .....                     | 570.278            | 570                |
| 3.5 Pantegjeld med forfall 1982, note 7 .....                       | 750.000            | 750                |
| 3.6 Leverandørgjeld .....   | 45.736.440         | 28.014             |
| 3.7 Annen kortsiktig gjeld .....                                    | 34.038.906         | 23.179             |
|   | <u>206.932.915</u> | <u>128.356</u>     |
| <b>4. Langsiktig gjeld</b>  |                    |                    |
| 4.0 Pantegjeld med forfall etter 1982, note 7 .....                 | 49.058.121         | 38.190             |
| 4.1 Lån fra Staten til undersøkelser, note 19 .....                 | 14.000.000         | 14.000             |
|   | <u>63.058.121</u>  | <u>52.190</u>      |
| <b>5. Nedskrivning av driftsmateriell</b> .....                     | <u>6.000.000</u>   | <u>6.000</u>       |
| <b>6. Egenkapital</b>   |                    |                    |
| 6.0 Aksjekapital (28.800 stk á 500/-) .....                         | 14.400.000         | 14.400             |
| 6.1 Reservefond saldo pr. 1/1-81 .....                              | 52.777.722         | 52.778             |
| 6.2 Årsunderskudd 1981 .....  | -19.698.177        |                    |
|   | <u>47.479.545</u>  | <u>67.178</u>      |
| <b>Sum gjeld og egenkapital</b> .....                               | <u>323.470.581</u> | <u>258.724</u>     |

Om pantsettelse og garantiansvar, se notene 7 og 8.

31. desember 1981

29. april 1982

for  
KULKOMPANI AKTIESELSKAP

Hans Lund-Andersen

Einar Strand

Per-Ivar Åbyholm

Ingvald Ohm  
adm. direktør

Lars Teigland  
økonomisjef



## Note 1 — kfr. balansepost 2.5, 2.6, 2.7, 2.8, 2.9

Anleggsmidler (Beløp i 1000 kr.)

|   | Maskiner,<br>kraftstasjon,<br>transportmidler,<br>inventar | Bygninger | Anlegg og<br>undersøkelser under<br>utførelse | Fast<br>eiendom<br>førøvrig | Landeieendommer<br>og gruber | Sum     |
|---|--|-----------|---|-----------------------------|------------------------------|---------|
| Anskaffelseskost pr. 1/1-81.....                          | 55.066   | 81.633    | 162.075                                       | 9.885                       | 102.444                      | 411.103 |
| — Akkumulerte avskrivninger pr. 1/1-81.....               | 35.139   | 37.856    | 141.121                                       | 6.275                       | 63.840                       | 284.231 |
| Bokført verdi pr. 1/1-81.....                             | 19.927   | 43.777    | 20.954  | 3.610                       | 38.604                       | 126.872 |
| <b>Periodens endringer:</b>                               |  |           |   |                             |                              |         |
| Avgang til anskaffelseskost.....                          | 0  | — 6.204   | 0   | 0                           | 0                            | — 6.204 |
| Avgang avskrivninger.....                                 | 0  | 0         | 0   | 0                           | 0                            | 0       |
| Anskaffelser.....   | 8.157  | 12.964    | 78.255  | 0                           | 12.931                       | 112.307 |
| Ordinære avskrivn. Res.regnsk. 13.....                    | — 6.362  | — 8.618   |   | — 707                       | — 6.548                      | —22.235 |
| Ekstraordinære avskrivn. Res.regnsk. 19.0.....            | — 5.053  | — 453     | —64-031                                       |                             | —11.906                      | —81.443 |
| Bokført verdi pr. 31/12-1981.....                         | 16.669   | 41.466    | 35.178  | 2.903                       | 33.081                       | 129.297 |
| Bokført verdi pr. 31/12-1981.....                         | 16.669   | 41.466    | 35.178  | 2.903                       | 33.081                       | 129.297 |
| + Samlede avskrivninger.....                              | 46.554   | 46.927    | 205.152                                       | 6.982                       | 82.294                       | 387.909 |
| Anskaffelseskost pr. 31/12-1981.....                      | 63.223   | 88.393    | 240.330                                       | 9.885                       | 115.375                      | 517.206 |
| Gjennomsnittlige ordinære avskrivningssatser<br>1981..... | 13,9%  | 10,5%     | 0   | 13,1%                       | 6,7%                         | 4,8%    |

## Note 2 — kfr. balansepost 2.5, 2.6, 2.7, 2.8, 2.9

Investeringer — Avgang anleggsmidler (Beløp i 1000 kr.)

|  | 1977/78   |        | 1978/79   |        | 1979/80   |        | 1980                |        | 1981                |        |
|--|-----------|--------|-----------|--------|-----------|--------|---------------------|--------|---------------------|--------|
|  | Investert | Avgang | Investert | Avgang | Investert | Avgang | Investert           | Avgang | Investert           | Avgang |
| 2.3 Maskiner, kraftstasjon, transportmidler, inventar, Longyearbyen..... | 6.630     |        | 3.148     |        | 9.450     | 52     | 10.341              |        | 8.157               |        |
| 2.4 Bygninger Longyearbyen <sup>1)</sup> .....                           | 15.731    |        | 11.282    |        | 17.387    |        | 7.303               |        | 12.964              | 6.204  |
| Bygninger moderniseringsarbeider.....                                    | 3.936     |        | 459       |        |           |        |                     |        |                     |        |
| 2.5 Anlegg og undersøkelser under utførelse — Svea.....                  | 58.554    |        | 22.518    |        | 10.856    |        | 7.849               |        | 10.114              |        |
| andre anlegg (Longyearbyen).....   | 528       |        | 286       |        | — 410     |        | 10.182              |        | 5.826               |        |
| nytt kraftverk (Longyearbyen).....                                       |           |        |           |        |           |        | 6.214               |        | 62.315              |        |
| 2.6 Fast eiendom førøvrig Longyearbyen .                                 | 1.065     |        | 593       |        | 2.629     |        | 723                 |        |                     |        |
| 2.7 Landeieendommer og gruber:   |           |        |           |        |           |        |                     |        |                     |        |
| Grube 7 — utbygging  |           |        |           | 2)     | 2)        |        | 2.891 <sup>2)</sup> |        | 9.453 <sup>2)</sup> |        |
| Meroppfaringsarbeider Longyearbyen                                       | 892       |        | 2.696     |        | 1.073     |        | 1.408               |        | 871                 |        |
| Andre undersøkelser.....   | 2.839     |        | 1.768     |        | 2.847     |        | 4.351               |        | 2.607               |        |
| Utmålskostnader.....   | 200       |        |           |        |           |        |                     |        |                     |        |
|  | 90.375    | 0      | 42.750    | 0      | 43.832    | 52     | 51.262              | 0      | 112.307             | 6.204  |

Investeringene er i vesentlig grad finansiert av Den Norske Stat.

1) Post 2.4 inkluderer endel maskinelle anlegg.

2) Etterdriving grube 7 er dekket over driften.

**Note 3** — kfr. balansepost 2.9

Selskapet skrev i 1968/69 opp landeiendommer på Svalbard med ..... kr. 5.900.000,—  
 Det er til og med 31.12.81 avskrevet uten inntektsfradrag ved ligningen. .... kr. 3.060.000,—  
 Restbeløper er ..... kr. 2.840.000,—

Ved eventuell avhendelse av denne aktivapost, vil det kunne oppstå skattbar inntekt på kr. 2.840.000,—.

**Note 4**

Selskapet har, utenom de pensjonsforpliktelser som er dekket i forsikringsselskap, løpende eller tilsagte pensjonsforpliktelser som på årsbasis beløper seg til ca. kr. 220.000,—.

Den gjennomsnittlige gjenværende pensjonstid beregnes å utgjøre 11 år (beregnet på grunnlag av tabell i arveavgiftsloven §13).

**Note 5** — kfr. balansepostene 1.3, 1.4, 1.5 og 5

*Lageret av driftsmateriell, reservedeler, proviant etc. i Longyearbyen er oppført til det laveste av anskaffelsespris og virkelig verdi. Det er gjort fradrag for ukurans.*

Beholdningen av materiell i Svea er i undersøkelsesperioden utgiftsført i sin helhet.

*Lagrene av kull er vurdert til budsjetterte salgspriser med fradrag av salgs- og skibningskostnader, det vil si det laveste av virkelig verdi og produksjonskostnader.*

Det er gjort tilbørlig fradrag for den usikkerhet som knytter seg til de budsjetterte salgspriser.

Beholdningsverdien av kull i Svea er medtatt i balansen under eiendeler og godskrevet undersøkelses- og forsøksdriften i Svea.

I motsetning til tidligere år, har man i år medtatt i beholdningen «run of mine-kull». Disse kullene er forsiktig vurdert. Denne vurderingsendring innebærer at resultatet i Svea er forbedret med 1,5 mill. kroner.

**Note 6** — kfr. balansepost 2.3

Det er ydet lån til 23 ansatte med ialt kr. 1.458.983,— herav et pantelikret lån til adm. direktør på kr. 399.998,—, som nedbetales over 15 år og et kortsiktig lån på kr. 15.000,— til et styremedlem. Lånene gjelder i det vesentlige boliglån og studielån.

Den øvrige del av langsiktige fordringer, kr. 887.948,—, gjelder pantelikret lån til A/S Strandgt, 209, Bergen.

**Note 7** — kfr. balansepost 3.0, 3.5 og 4.0**Pantstillelser**

|   | <b>1981</b>   | <b>1980</b>   |
|---|---------------|---------------|
|   | (1000 kr.)    | (1000 kr.)    |
| Av selskapets bokførte gjeld er sikret ved pant ..... | <u>90.441</u> | <u>77.935</u> |

|   | <b>1981</b>    | <b>1980</b>    |
|---|----------------|----------------|
| Den bokførte verdi av de eiendeler som er stillet som sikkerhet for denne gjeld er: |                |                |
| — Maskiner og inventar (bal.post 2.5) .....   | 16.669         | 19.927         |
| — Bygninger (bal.post 2.6) .....  | 41.466         | 43.777         |
| — Anlegg og undersøkelser under utførelse (bal.post 2.7) ...                        | 35.179         | 20.954         |
| — Fast eiendom forøvrig (bal.post 2.8) .....  | 2.903          | 3.610          |
| — Landeiendommer og gruber (bal.post 2.9) .....                                     | <u>33.081</u>  | <u>38.604</u>  |
|   | <u>129.298</u> | <u>126.872</u> |

**Note 8**

|                      |           |            |
|----------------------|-----------|------------|
| Kausjonsansvar ..... | <u>25</u> | <u>526</u> |
|----------------------|-----------|------------|

**Note 9**

Den Norske Stat har ydet selskapet et investeringslån, stort kr. 32.000.000,— med betinget tilbakebetalingsplikt på vilkår og under avtale som er inntatt i St.prp. nr. 51 - 1967/68, kfr Stortingsvedtak av 20.5.68. Midlene er anvendt til utbygging av ny grube, betegnet grube 6.

Da selskapet ikke har vanlig debitoransvar for investeringslånet, idet lånevilkårene bl.a. prioriterer lånet etter aksjekapitalen ved eventuell likvidering, er lånet og de tilhørende investeringer ikke regnskapsført som aktiva/passiva i selskapets årsbalanse.

**Note 10**

Om avtale med Den Norske Stat vedtatt i Generalforsamling 23.5.1973 henvises til St.prp. nr. 79 (1972/73) samt til Styrets beretning for 1972/73.

**Note 11**

Pr. 31.3.72 ble det inngått bindende avtale med det russiske grubeselskapet Arktikugol om bortleie av et begrenset kullfelt nær de russiske gruber ved Grønfjorden.

Av de 5 mill. kroner som er leie for perioden 1979 - 1984, er 1 mill. kroner inntektsført i 1978/79, og resten blir inntektsført med kr. 800.000,— pr. år i perioden. Avtalen inneholder en betinget plikt til betaling av 9 mill. kroner i leie for perioden 1984 - 1991.

**Note 12**

Selskapet mottok i 1970/71 fra norsk industrihold et tilskudd på 2 mill. kroner til undersøkelse av Sveaforekomstene. På grunnlag av de særlige vilkår som ble stillet ved ydelsen, ble beløpet i årsregnskapet fratrukket i de aktiverte undersøkelseskostnader.

**Note 13** — kfr. resultatregnskap post 18.0, 18.1

Ved Stortingsvedtak av 30.11.81 ble det bevilget 48 mill. kroner til dekning av beregnet likviditetsunderskudd på driften for perioden 1.4.81 til 31.3.82 og 12 mill. kroner til dekning av resultatsvikt for 1980/81 (kfr. St.prp. nr. 1, 1981/82).

Tilskuddene er utbetalt i 1982 og medtatt som fordring pr. 31.12.81.

Det ble videre bevilget ..... 5 mill. kr.  
til fornyelse av driftsmidler 1981/82

Beløpet er utbetalt i 1982 og medtatt  
som fordring pr. 31.12.81.

Ved Stortingsvedtak av 25.11.80 ble det  
bevilget følgende investeringstilskudd  
for 1981:

— Investeringer Longyearbyen ..... 20 mill. kr.  
— Nytt kraftverk Longyearbyen ..... 35 mill. kr.  
— Undersøkelser Svea ..... 10 mill. kr.  
Sum ..... 70 mill. kr.

Av bevilget investeringsbeløp 1981  
er utbetalt i 1981 ..... kr. 61.204.000

Ikke utbetalt vedr. investeringer

Svea i 1981 ..... kr. 1.400.000

Utbetalt i 1981 vedr. investeringer

Longyearbyen 1980 ..... kr. 16.800.000

Utbetalt i 1982 vedr. fornyelse

driftsmidler 1981 ..... kr. 5.000.000

Benyttet, ikke mottatt bevilgning

pr. 31.12.80 ..... —kr. 2.961.186

Investeringstilskudd 1981 ..... kr. 81.442.813

(kfr. resultatregnskap post 18.1)

**Note 14** — kfr. resultatregnskap post 18.0

#### Resultatberegning

Driftsresultat ..... —kr. 66.225.888

Avskrivninger (13) ..... + kr. 22.234.984

—kr. 43.990.904

Finanskostnader netto ..... —kr. 13.424.683

—kr. 57.415.587

Skatteavsetning (20) ..... —kr. 47.606

—kr. 57.463.193

Driftstilskudd 1981 ..... + kr. 48.000.000

Resultatsvikt 1980/81 ..... + kr. 12.000.000

Resultat etter tilskudd ..... + kr. 2.536.807

Investeringstilskudd (18.1) ..... + kr. 81.442.814

Brannerstatning (18.3) ..... + kr. 6.203.926

Avskrivninger (13) ..... —kr. 22.234.984

Ekstraordinære avskrivn. (19.0) ... —kr. 87.646.740

Årsresultat (22) ..... —kr. 19.698.177

#### Note 15

Utgifter i forbindelse med å gjøre grube 7 produksjonsklar er ført over driften og utgjør ca. 14,9 mill. kroner i direkte kostnader.

**Note 16** — kfr. balansepost 2.0

#### Aksjer i datterselskap

A/S Svalbard Samfunshotell har en aksjekapital på kr. 100.000,—, fordelt på 100 aksjer á kr. 1000,—, som eies av Store Norske i sin helhet.

På grunn av selskapets størrelse, og at det ikke har vært drevet virksomhet i 1981, er det ikke funnet grunnlag for å sette opp eget konsernregnskap.

**Note 17** — kfr. balansepost 2.1

#### Andre aksjer

| Selskap             | Selskapenes aksjekapital | Antall aksjer | Pålydende totalt | Bokført verdi |
|---------------------|--------------------------|---------------|------------------|---------------|
| Saga Petroleum A/S  | 420.216.060              | 14.472        | 868.320          | 710.418       |
| A/S Strandgaten 209 | 576.000                  | 888           | 8.880            | 24.720        |

**Note 18** — kfr. balansepost 3.4

Etter henstilling fra Norges Bank opphørte ordningen med Svalbardpenger pr. 31.12.79. Saldo pr. 31.12.81, kr. 570.278,—, er gjenstående, ikke innløste sedler, som vil bli inntektsført etter en viss tid.

**Note 19** — kfr. balansepost 4.1

Lånet som er gitt til finansiering av Svea-undersøkelser, er rente- og avdragsfritt.

**Note 20** — Avskrivningsprinsipper

I 1981 er mottatte investeringstilskudd i sin helhet brukt til ekstraordinære avskrivninger i motsetning til tidligere år, hvor dette bare delvis er gjennomført.

I forbindelse med denne omleggingen, er avskrivningsgrunnlaget redusert tilsvarende.

Ovennevnte omlegging har medført en ekstra forverring av årsresultatet med 15,7 mill. kroner.

## Regnskapsprinsipper

### Investeringstilskudd:

De inntektsførte investeringstilskuddene er brukt til ekstraordinær nedskrivning i sin helhet. Avskrivningsgrunnlaget er redusert tilsvarende. På tidligere foretatte investeringer er avskrivningsgrunnlaget fortsatt opprinnelig kostpris.

### Oppfaring:

Utgifter til meroppfaring er aktivert med verdien av netto produksjonskostnader for de enkelte grubene.

Meravbygningen er driftsført med de tidligere aktiverte oppfaringkostnadene.

**Undersøkelser** forøvrig er aktivert og nedskrevet i sin helhet.

**Samfunnskostnader** er belastet driften i sin helhet.

### Svea:

Inntekter fra kullproduksjon i Svea er ikke ført som driftsinntekt, men godskrevet undersøkelses- og forsøksdriften.

# Revisjonsberetning for 1981

## for Store Norske Spitsbergen Kulkompani A/S

Vi har utført revisjonen for 1981 i henhold til god revisjonsskikk.

Ved vurdering av årets regnskap må det tas hensyn til de vurderingsendringer som er beskrevet i note 5 og note 20.

Årsoppgjøret er avgitt i samsvar med aksjelovens bestemmelser, og gir etter vår mening et uttrykk for selskapets årsresultat og stilling som stemmer med god regnskapsskikk.

Styrets forslag til dekning av årets underskudd tilfredsstiller de krav som stilles i aksjeloven.

Det fremlagte resultatregnskapet og balansen kan fastsettes som selskapets regnskap for 1981.

Bergen den 30. april 1982.



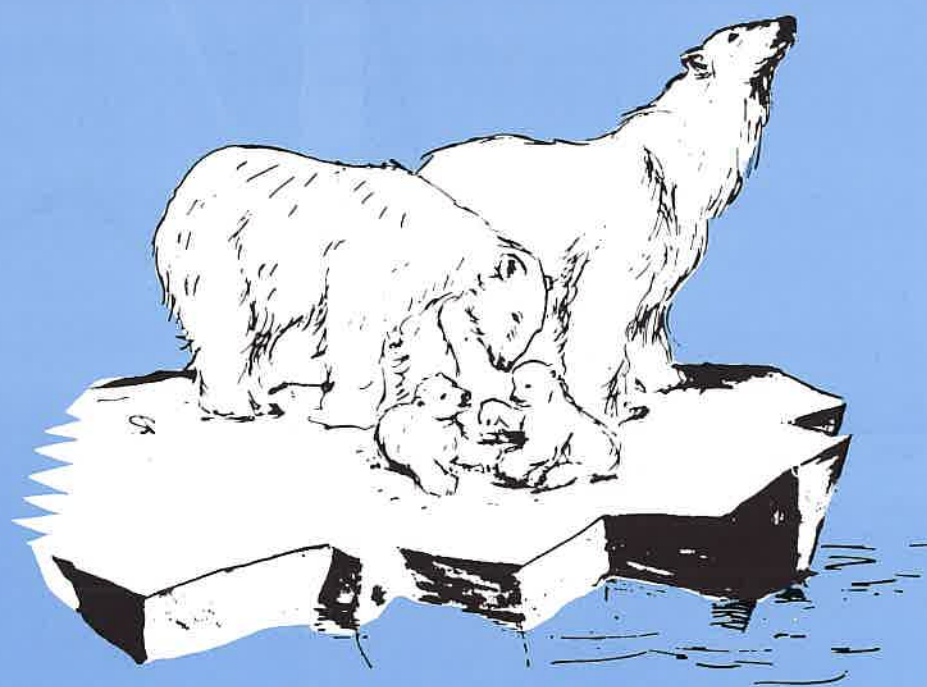
Lefv Sælensminde

Odd Korsnes

*Selskapets årsoppgjør for 1981 er  
fremlagt og behandlet i  
Bedriftsforsamlingsmøte i dag.  
Bedriftsforsamlingen vedtok enstemmig  
å anbefale generalforsamlingen å  
godkjenne resultatregnskapet og  
balansen.*

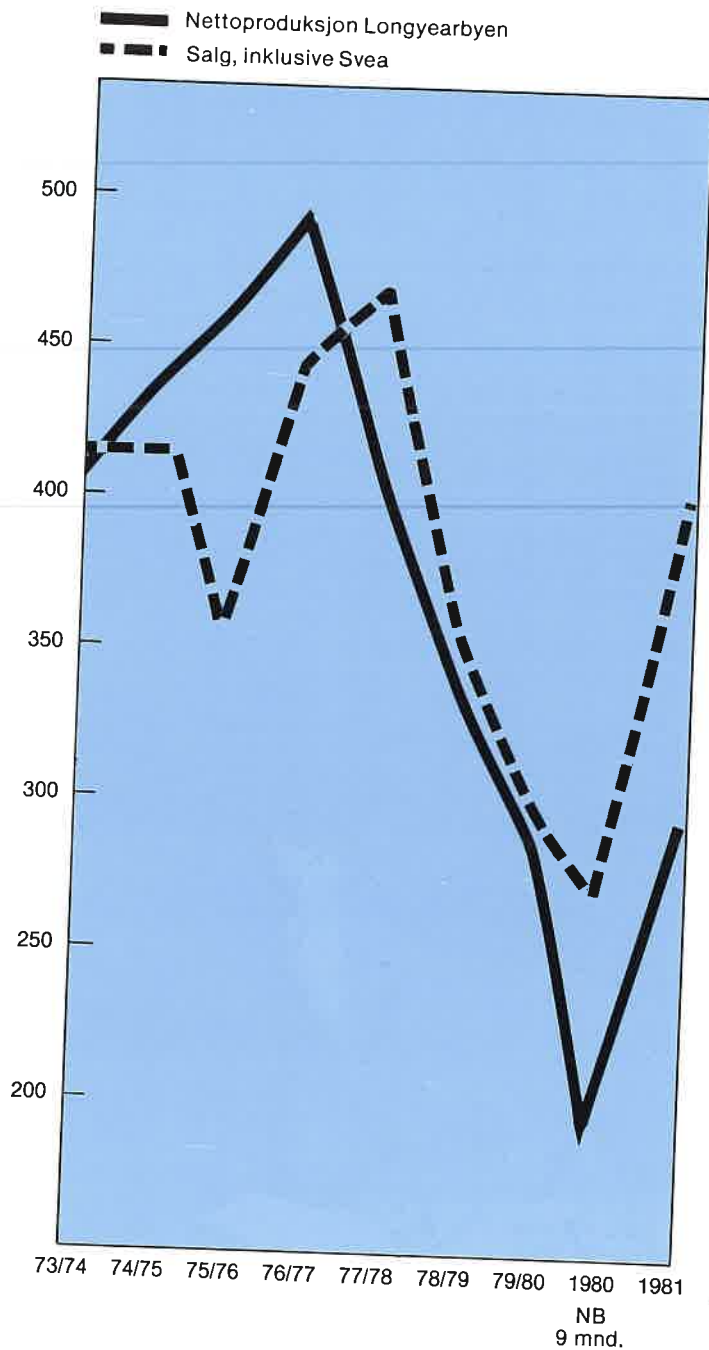
*Bergen, 12. mai 1982.*

*LAURITZ B. SIREVAAG  
Bedriftsforsamlingens ordfører*



OVERSIKTER OG BILDER

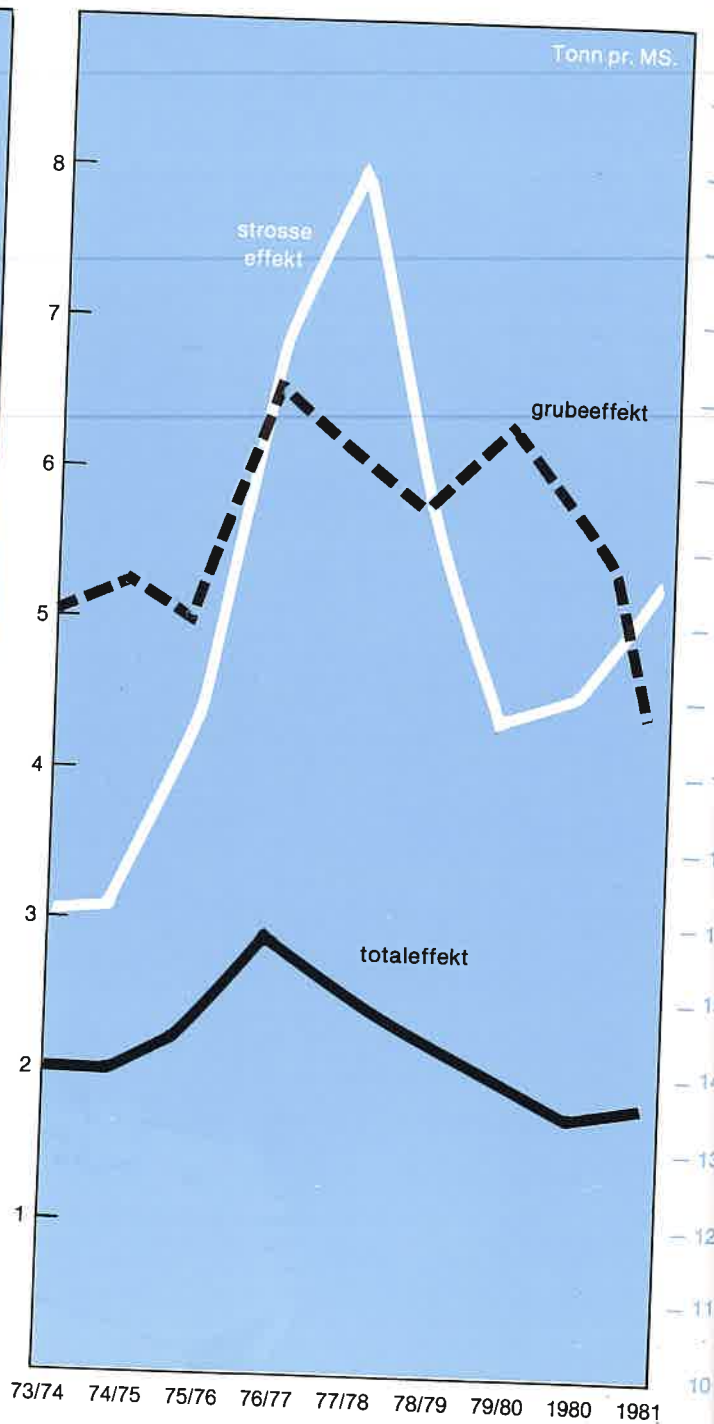




Nettoproduksjonseffekter:

Tonn pr. M/S = tonn produsert pr. mann og skift

Total — og grubeeffekt



SALGETS FORDELING 1981

|                    |                    | %            |
|--------------------|--------------------|--------------|
| Norsk Koksverk A/S | 192.968 t          | 48,5         |
| Ferro              | 72.026 t           | 18,1         |
| Nord-Norge         | 18.505 t           | 4,6          |
| Norcem             | 34.116 t           | 8,6          |
| Tyskland           | 80.037 t           | 20,2         |
|                    | <u>397.652 t *</u> | <u>100,0</u> |

\*) Inkl. 81.296 t. fra Svea.

DRIFTSRESULTAT GRUBENE 1981

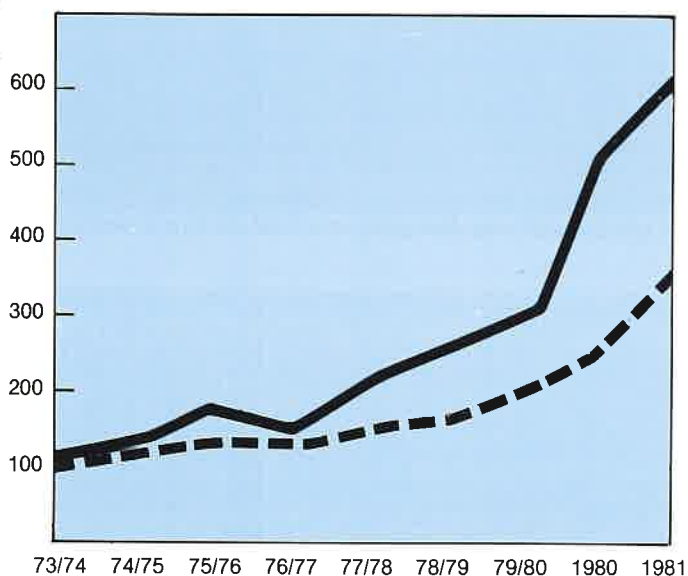
| Oppfart kvantum | Nettoproduksjon (bøkført) | Netto effekt under dagen (Grubeeffekt) | Brutto strosse-effekt |
|-----------------|---------------------------|--|-----------------------|
| tonn            | tonn                      | Tonn pr.M/S                            |                       |
| 301.600         | 293.572                   | 4,3                                    | 20,4                  |

## Avdelingsvis oversikt over ansatte Svalbard Tall pr. 7.1.1982 og 4.1.1981

| Avdeling                        | Totalt antall ansatte |            | Gjennomsnittalder |              | Gjennomsnittlig ansettelsestid i år |            | Antall gifte |            | Antall ugifte |            |
|---------------------------------|-----------------------|------------|-------------------|--------------|-------------------------------------|------------|--------------|------------|---------------|------------|
|                                 | 1982                  | 1981       | 1982              | 1981         | 1982                                | 1981       | 1982         | 1981       | 1982          | 1981       |
| 1. Grubene                      | 270                   | 270        | 33/5              | 33/6         | 7/5                                 | 6/6        | 77           | 75         | 193           | 195        |
| 2. Oppredning                   | 24                    | 28         | 32/11             | 32/6         | 5/6                                 | 4/8        | 10           | 9          | 14            | 19         |
| 3. Vedlikehold                  | 128                   | 117        | 36/7              | 35/6         | 5/0                                 | 4/6        | 49           | 51         | 79            | 66         |
| 4. Messer, lager                | 64                    | 64         | 32/6              | 31/7         | 4/4                                 | 4/0        | 25           | 28         | 39            | 36         |
| 5. Personalavdeling             | 37                    | 37         | 43/6              | 44/0         | 6/2                                 | 5/8        | 22           | 22         | 15            | 15         |
| 6. Transport, lagring, skipning | 40                    | 50         | 32/3              | 36/0         | 6/4                                 | 6/2        | 9            | 15         | 31            | 35         |
| 7. Driftsadministrasjon         | 137                   | 142        | 41/0              | 40/4         | 10/11                               | 10/1       | 93           | 91         | 44            | 51         |
| 8. Svea                         | 80                    | 75         | 28/10             | 27/9         | 2/7                                 | 2/4        | 15           | 10         | 65            | 65         |
| <b>Sum</b>                      | <b>780</b>            | <b>783</b> | <b>35/1</b>       | <b>34/11</b> | <b>6/5</b>                          | <b>6/2</b> | <b>300</b>   | <b>301</b> | <b>480</b>    | <b>482</b> |

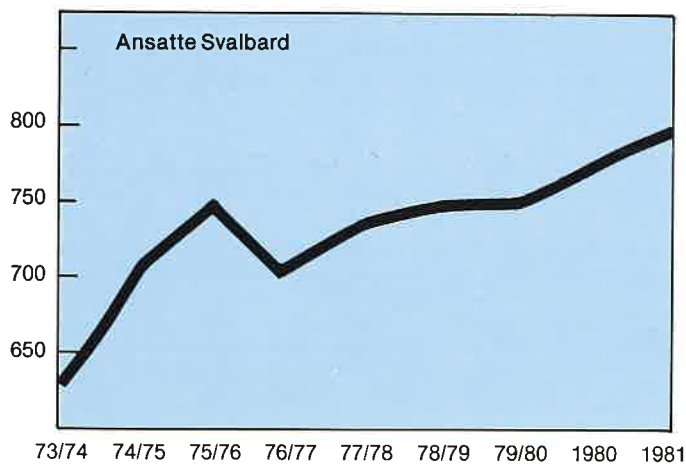
| ANSATTE PR. 1/1 1982 | MENN       | KVINNER    | SUM        |
|----------------------|------------|------------|------------|
| Svalbard             | 628        | 152        | 780        |
| Bergen               | 9          | 6          | 15         |
| Harstad              | 5          | 1          | 6          |
|                      | <b>642</b> | <b>159</b> | <b>801</b> |

— Produksjonskostnader pr. tonn ekskl. avskrivninger på faste anlegg.  
- - - Fob.pris pr. tonn.



### FYLKESVIS FORDELING AV ANSATTE SVALBARD

|                  | Jan. 82    | Jan. 81    |
|------------------|------------|------------|
| Finnmark         | 31         | 36         |
| Troms            | 215        | 223        |
| Nordland         | 189        | 186        |
| Nord-Trøndelag   | 52         | 47         |
| Sør-Trøndelag    | 49         | 47         |
| Møre og Romsdal  | 25         | 25         |
| Sogn og Fjordane | 13         | 10         |
| Hordaland        | 52         | 48         |
| Rogaland         | 19         | 16         |
| Vest-Agder       | 18         | 20         |
| Aust-Agder       | 5          | 3          |
| Telemark         | 10         | 10         |
| Buskerud         | 17         | 16         |
| Oppland          | 21         | 21         |
| Hedmark          | 10         | 12         |
| Vestfold         | 7          | 5          |
| Akershus         | 18         | 19         |
| Oslo             | 20         | 31         |
| Østfold          | 8          | 6          |
| Utlandet         | 1          | 2          |
| <b>Totalt</b>    | <b>780</b> | <b>783</b> |



Bemerkning: De reelle produksjonskostnader inkluderer imidlertid avskrivninger på faste anlegg. Anslår man disse til kr. 50,— pr tonn produsert kull, må kostnadskurven heves tilsvarende.

### LØNN OG SOSIALUTGIFTER 1981

Samlet lønnsutbetaling, inkl. kapitalarbeider . . . . . 81.9 mill.  
Sosiale utgifter, inkl. kapitalarbeider . . . . . 27.0 mill.  
108.9 mill.





*Parti fra «Hilmar Rekstens vei» med det nye hybelhuset i bakgrunnen.*

*(Foto: Øivind Christensen.)*



*Det nye kraftverket.*

*(Foto Øivind Christensen.)*



*Midnattsol*

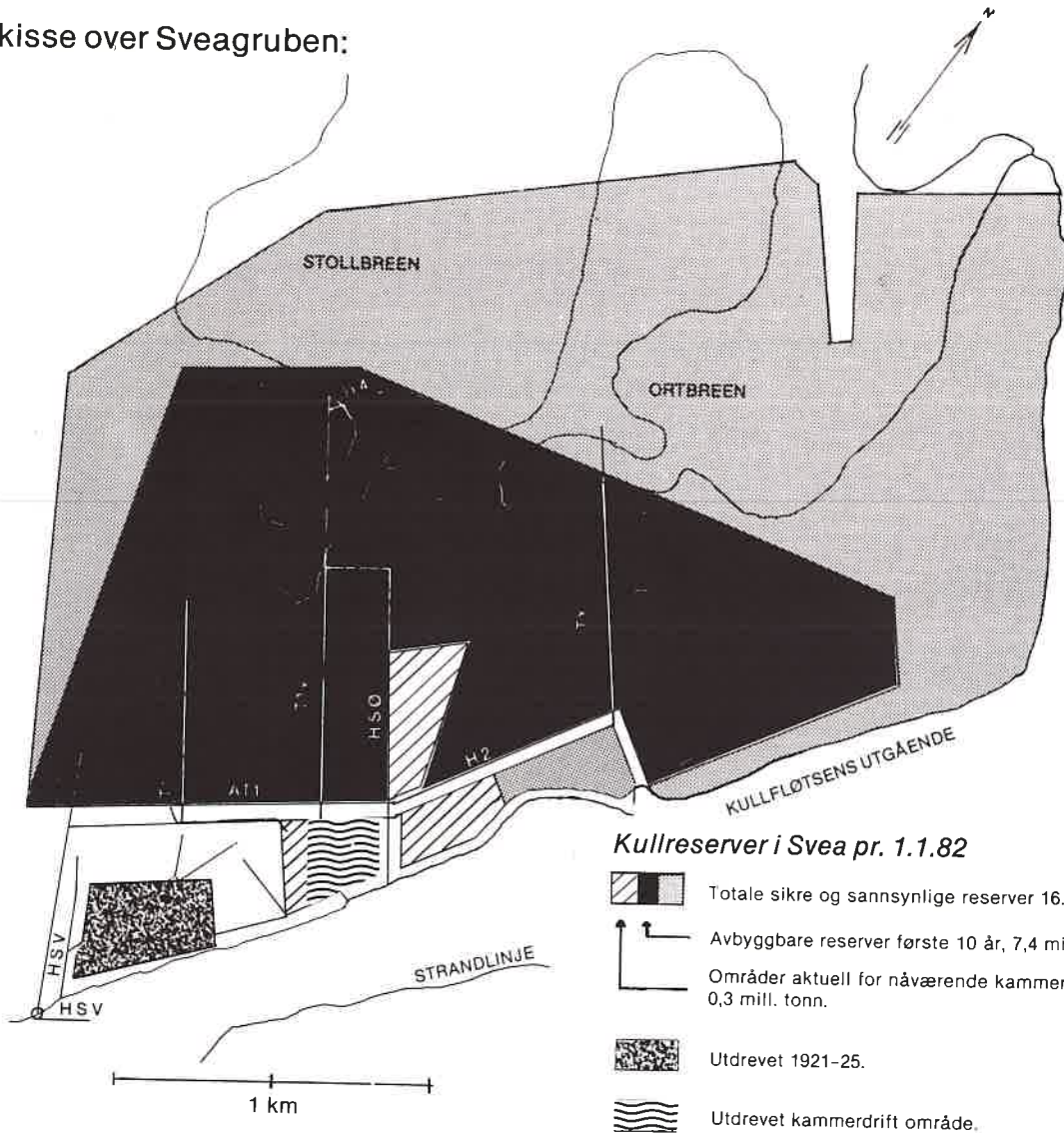
*(Foto: Øivind Christensen.)*



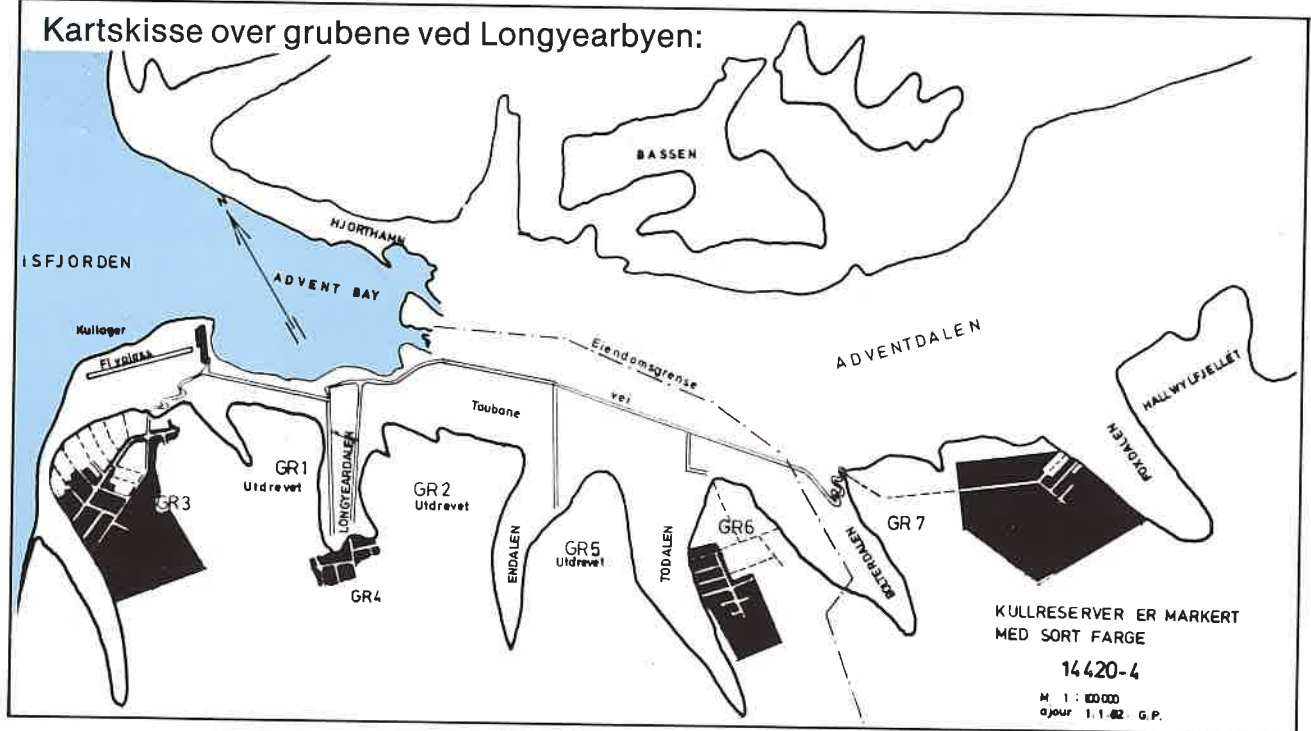
*Selskapets «Dornier» som trafikkerer Longyearbyen — Svea.*

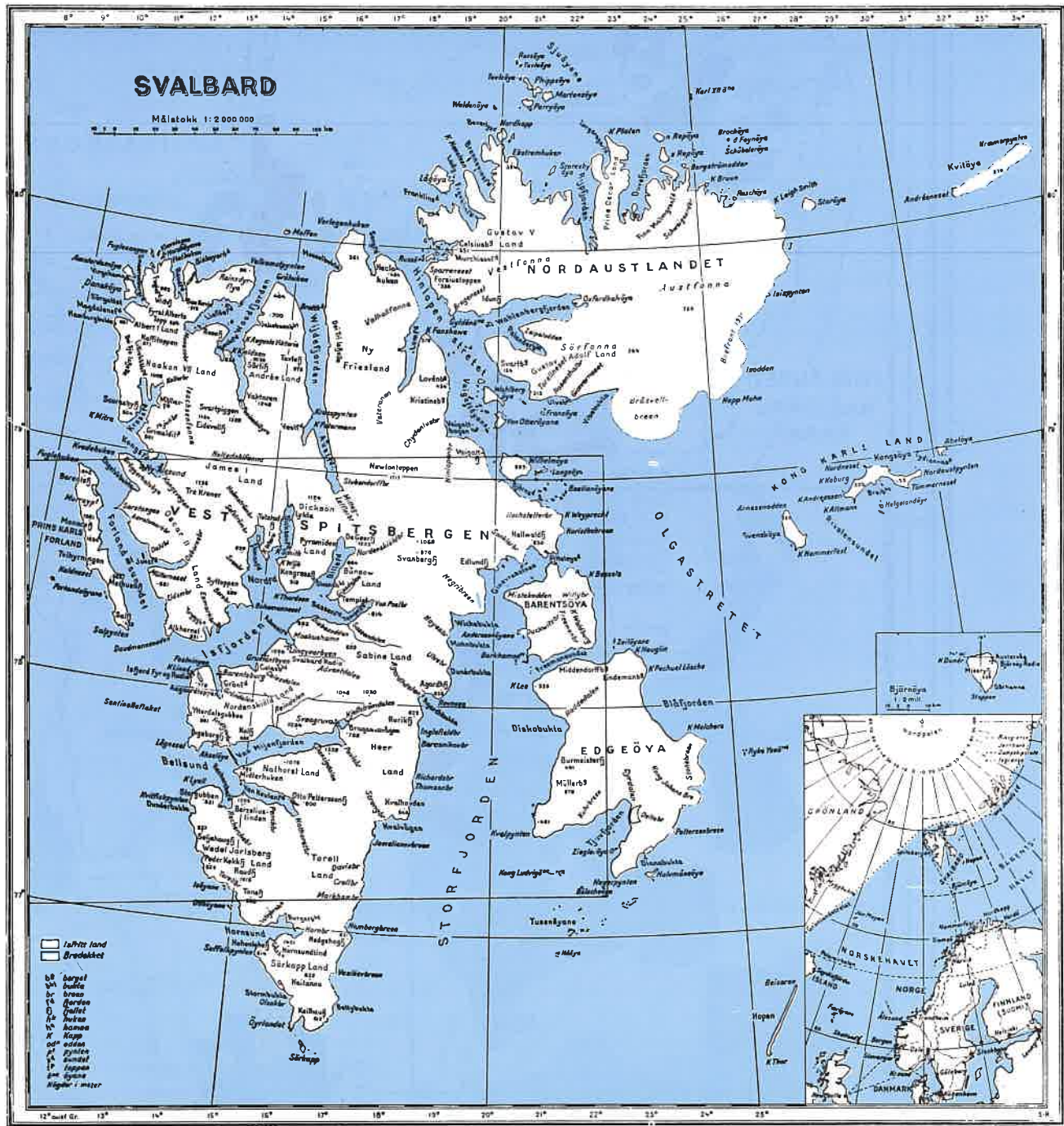
*(Foto: Øivind Christensen.)*

### Kartskisse over Sveagruben:

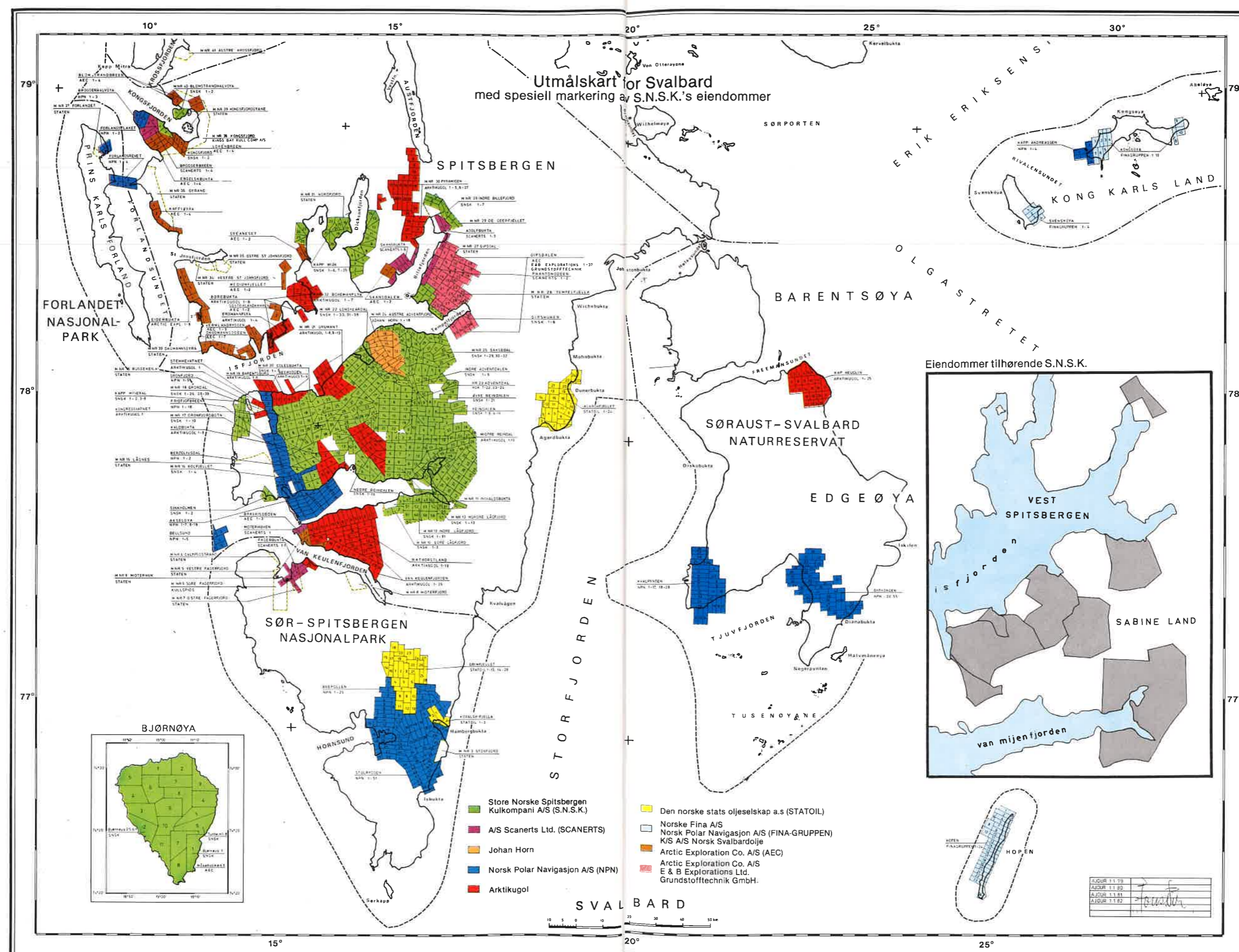


### Kartskisse over grubene ved Longyearbyen:





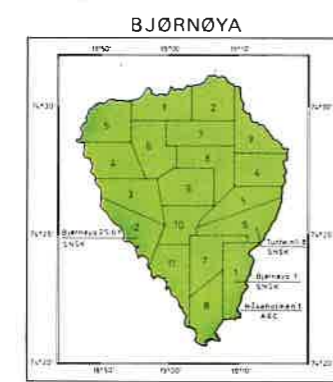
Utmålskart for Svalbard med spesiell markering av S.N.S.K.'s eiendommer



FORLANDET NASJONALPARK

SØR-SPITSBERGEN NASJONALPARK

SØRAUST-SVALBARD NATURRESERVAT

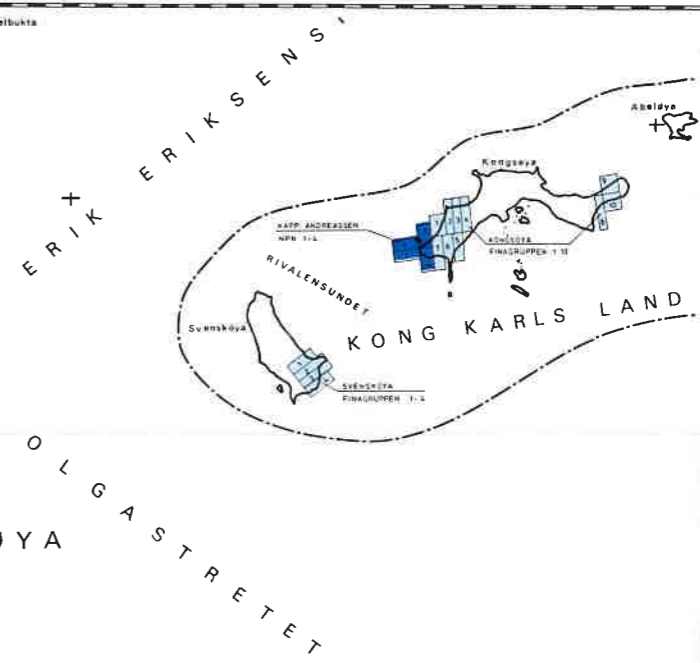


BJØRNØYA

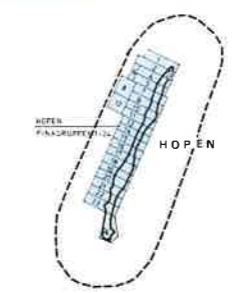
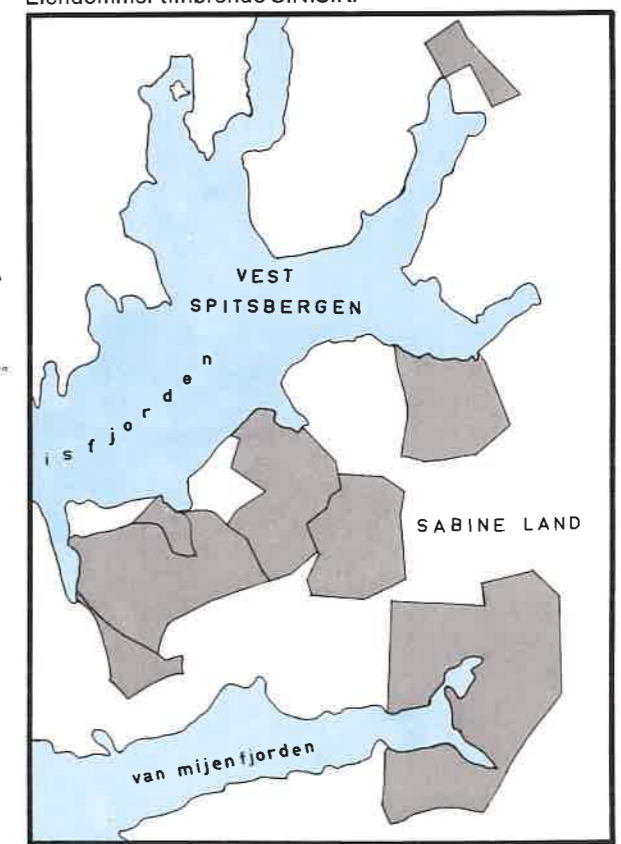
- Store Norske Spitsbergen Kulkompani A/S (S.N.S.K.)
- A/S Scanerts Ltd. (SCANERTS)
- Johan Horn
- Norsk Polar Navigasjon A/S (NPN)
- Arktikugol
- Den norske stats oljeselskap a.s (STATOIL)
- Norsk Fina A/S
- Norsk Polar Navigasjon A/S (FINA-GRUPPEN)
- K/S A/S Norsk Svalbardolje
- Arctic Exploration Co. A/S (AEC)
- Arctic Exploration Co. A/S (E & B Explorations Ltd. Grundstofftechnik GmbH)



SVALBARD



Eiendommer tilhørende S.N.S.K.



HOPØYA

|              |  |
|--------------|--|
| AUGUR 1.1.79 |  |
| AUGUR 1.1.80 |  |
| AUGUR 1.1.81 |  |
| AUGUR 1.1.82 |  |

